

# Clavinova

## CLP-885 CLP-875 CLP-845 CLP-835 CLP-895GP CLP-865GP Справочное руководство

В этом дополнении к руководству пользователя описаны функции на экране меню. Советуем сначала прочитать руководство пользователя, чтобы разобраться в основных операциях.

### Содержание

---

<b>Основные операции на экране меню</b> .....	<b>2</b>
 <b>Меню Voice (Тембр)</b> .....	<b>3</b>
Список функций педалей .....	7
 <b>Меню Song (Композиция)</b> .....	<b>9</b>
Управление файлами композиций .....	12
Редактирование выбранной MIDI-композиции .....	13
 <b>Меню Metronome/Rhythm (Метроном/Ритм)</b> .....	<b>16</b>
Установка тактового размера и темпа в соответствии с партитурой .....	17
 <b>Меню Recording (Запись)</b> .....	<b>18</b>
Перезапись части MIDI-композиции .....	18
 <b>Меню System (Система)</b> .....	<b>20</b>
Игра двух исполнителей в одном диапазоне октав (Duo) .....	28
Выбор параметров, сохраняемых при выключении питания (Backup Setting) .....	29
Сохранение данных композиции и настроек инструмента на USB-устройство (Backup) .....	29
Загрузка сохраненного на USB-устройстве файла резервной копии на инструмент (Restore) .....	30
Восстановление исходных заводских настроек (Factory Reset) .....	30
Настройка беспроводной локальной сети (Wi-Fi) .....	31
<b>Предметный указатель</b> .....	<b>34</b>

---

- Иллюстрации и снимки ЖК-экранов приведены в данном руководстве только в качестве примеров.
- Wi-Fi является зарегистрированным товарным знаком компании Wi-Fi Alliance®.
- Словесное обозначение и логотипы **Bluetooth**® являются зарегистрированными товарными знаками компании Bluetooth SIG, Inc. Корпорация Yamaha использует их исключительно по лицензии.



- Названия фирм и продуктов, используемые в данном руководстве, являются товарными знаками или зарегистрированными торговыми марками соответствующих компаний.

# Основные операции на экране меню

Нажмите кнопку [MENU], чтобы открыть экран меню. На этом экране отображаются пять пунктов меню, и можно настраивать параметры Voice (Тембр), Song (Композиция), Metronome/Rhythm (Метроном/Ритм), Recording (Запись) и System (Система). В этом разделе описаны основные операции на экране меню.

Для выполнения описанных ниже действий необходимо настроить дополнительные параметры, прежде чем открывать экран меню.

• **Если нужно изменить параметры тембра:**

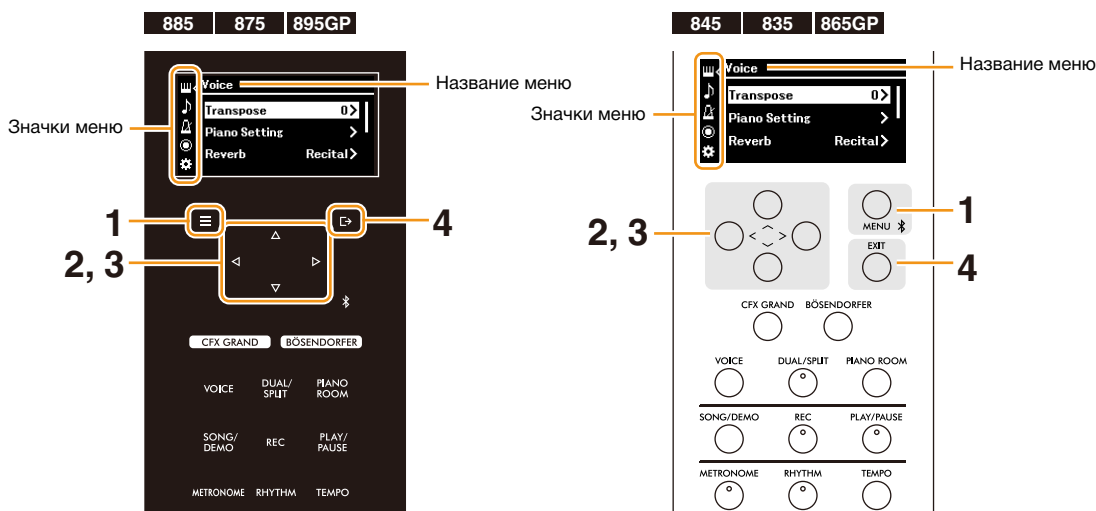
Выберите Voice. Если нужно изменить тембры в режимах наложения/разделения/дуэта, включите нужную функцию.

• **Если нужно изменить параметры композиции:**

Выберите Song.

## 1. Нажмите кнопку [MENU] несколько раз, чтобы выбрать нужное меню.

Нажмите кнопку, чтобы перейти к следующему меню. Выбранное меню можно определить по названию вверху экрана и значку слева.



<b>Меню Voice (Тембр)</b>	<a href="#">стр. 3</a>	Настройка игры на клавиатуре (функция педали, баланс громкости в режимах наложения/разделения/дуэта, транспонирование и т. д.) и редактирование тембров.
<b>Меню Song (Композиция)</b>	<a href="#">стр. 9</a>	Настройка воспроизведения (повторное воспроизведение, громкость, транспонирование и т. д.), редактирование композиций и работа с файлами.
<b>Меню Metronome/Rhythm (Метроном/Ритм)</b>	<a href="#">стр. 16</a>	Настройка громкости метронома и ритма, установка тактового размера для метронома и настройка параметров ритма.
<b>Меню Recording (Запись)</b>	<a href="#">стр. 18</a>	Настройка записи MIDI.
<b>Меню System (Система)</b>	<a href="#">стр. 20</a>	Настройка всего инструмента (подстройка, звук, автоматическое выключение питания, яркость дисплея и т. д.), форматирование USB-устройства хранения данных и резервное копирование настроек инструмента.

## 2. Используйте кнопки [^]/[v]/[<]/[>] для выбора нужного параметра.

## 3. Используйте кнопки [<]/[>] для изменения настроек или выполнения операции.

Чтобы восстановить значение выбранного элемента на моделях CLP-885, CLP-875 и CLP-895GP, нажмите кнопку [MENU] и удерживайте ее, пока значение не будет сброшено. На моделях CLP-845, CLP-835 и CLP-865GP одновременно нажмите кнопки [<] и [>].

## 4. Чтобы выйти из экрана меню, нажмите кнопку [EXIT].

## Ш Меню Voice (Тембр)

Это меню позволяет менять или задавать параметры игры на клавиатуре, например параметры тембра. Во время игры на клавиатуре слушайте звук и поочередно меняйте значения параметров, пока не будет достигнуто желаемое звучание. Для настройки параметров тембра в режимах наложения, разделения или дуэта необходимо сначала включить один из этих режимов.

### Последовательность действий:


Выберите меню Voice, для чего нажмите кнопку [MENU] несколько раз, а затем с помощью кнопок [^]/[v]/[<]/[>] выберите нужный параметр и измените его настройки.

Параметр	Описание	Диапазон настроек	Настройка по умолчанию	
<b>Transpose</b>	<p>Повышение или понижение высоты звука всей клавиатуры по полтона для облегчения игры в сложных тональностях или подбора высоты звука клавиатуры, соответствующего диапазону голоса певца или других инструментов. Например, если задать для этого параметра значение 5, то при нажатии клавиши, соответствующей ноте «до», получится звук ноты «фа». Таким образом, композицию в тональности фа-мажор можно сыграть на тех же клавишах, что и до-мажор.</p> <p><b>ПРИМЕЧАНИЕ</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Эта настройка не влияет на воспроизведение композиций. Чтобы транспонировать воспроизведение композиции, используйте параметр Transpose (Транспонирование) в меню Song (Композиция) (стр. 10).</li> <li>При записи аудио транспонированный звук записывается в соответствии с заданным здесь значением. При записи MIDI значение параметра Transpose (Транспонирование) в меню Song (Композиция) (стр. 10) смещается относительно заданного здесь значения.</li> <li>Данные игры на клавиатуре будут передаваться с транспонированными номерами нот, а на MIDI-ноты, получаемые от внешнего MIDI-устройства или компьютера, параметр Transpose (Транспонирование) не влияет.</li> </ul>	-12 (-1 октава) - 0 (стандартная высота звука) +12 (+1 октава)	0	
<b>Piano Setting</b> * Эти настройки действуют только для тембров фортепиано с эффектами VRM.	<b>Lid Position</b>	Воссоздает различия в звуке, связанные с тем, насколько высоко поднята (виртуальная) крышка рояля.	Full (Полностью), Half (Наполовину), Close (Закрыта)	Full (Полностью)
	<b>VRM</b>	<p>Включение или выключение эффекта VRM.</p> <p>■ <b>VRM (виртуальное моделирование резонанса)</b>                      Функция VRM (виртуальное моделирование резонанса) использует сложные алгоритмы физического моделирования, чтобы имитировать резонанс настоящих струн, который возникает при нажатии и удержании клавиш с нажатой демпферной pedalю. Если на акустическом фортепиано нажать демпферную pedalь и любую клавишу, то вибрирует не только струна нажатой клавиши, но и (под взаимным влиянием) другие струны вместе с декой, что создает богатый, насыщенный, устойчивый и хорошо слышимый резонанс. Технология VRM, применяемая в этом инструменте, точно имитирует сложное взаимодействие при резонансе струн и деки, используя виртуальный музыкальный инструмент (метод физического моделирования), и делает звучание очень похожим на звучание настоящего акустического фортепиано. Так как резонанс моментально моделируется в соответствии с состоянием клавиатуры или педали, вы можете вносить в звук выразительные изменения, варьируя динамику нажатия клавиш, а также динамику и глубину нажатия педали.</p> <p>При включенной функции VRM можно настроить указанные ниже параметры.</p>	On, Off	On
	<b>Damper Res. (Резонанс демпфера)</b>	Параметр определяет глубину эффекта резонанса струн, применяемого при нажатии на демпферную (правую) pedalь.	0-10	5

**Последовательность действий:**

Выберите меню Voice, для чего нажмите кнопку [MENU] несколько раз, а затем с помощью кнопок [^]/[v]/[<]/[>] выберите нужный параметр и измените его настройки.

Параметр		Описание		Диапазон настроек	Настройка по умолчанию
<b>Piano Setting</b> * Эти настройки действуют только для тембров фортепиано с эффектами VRM.	<b>VRM</b>	<b>Damper Noise</b>	Включение или выключение функции Damper Noise. Если для параметра Damper Res. задано значение 0, эта функция будет отключена. <b>■ Шум демпфера</b> Шум демпфера — это звук, издаваемый акустическим фортепиано при нажатии демпферной педали. Тон и громкость этого звука меняются в зависимости от скорости нажатия демпферной педали. Если плавно нажать демпферную педаль, при снятии демпферов со струн раздается более тихий звук. При резком нажатии демпферной педали струнам передаются вибрации, добавляющие более низкий и громкий звук.	On, Off	On
		<b>String Res. (Резонанс струн)</b>	Параметр определяет глубину эффекта резонанса струн, применяемого при нажатии клавиши на клавиатуре.	0–10	5
		<b>Duplex Scale Res. (Резонанс дуплексного звукоряда)</b>	Регулировка ответных вибраций с имитацией эффекта резонанса дуплексного звукоряда. <b>■ Дуплексный звукоряд</b> Дуплексный звукоряд создают дополнительные открытые струны в октавах верхнего регистра фортепиано, придающие звуку богатство оттенков. В акустическом фортепиано такие струны резонируют с обертонами других струн, увеличивая насыщенность и яркость звука и придавая ему сложные краски. Поскольку демпферы не прикасаются к алигвотным струнам, они звучат даже после того, как пальцы сняты с клавиш.	0–10	5
		<b>Body Res. (Резонанс корпуса)</b>	Регулировка резонанса самого фортепиано (деки, боковых стенок корпуса, рамы и т. д.).	0–10	5
	<b>Grand Exp. (Моделирование выразительности рояля)</b>	Параметр позволяет выбрать тип эффектов для моделирования выразительности рояля (Grand Expression Modeling), которые имитируют нюансы звучания настоящего фортепиано. Если для этого параметра задан режим Dynamic (Динамический), вы можете управлять крайне тонкими нюансами исполнения и звучания, меняя силу нажатия клавиш, туше и скорость их отпускания. Если задан режим Static (Статический), нюансы будут, в целом, фиксированными. <b>■ Grand Expression Modeling (Моделирование выразительности рояля)</b> В настоящем акустическом фортепиано можно контролировать тонкие нюансы звучания, меняя силу давления на клавишу от нажатия до отпускания. Например, если нажать клавишу до упора, она ударится об опору, и этот звук достигнет струн, слегка меняя звучание. Кроме того, звук глушения струн демпфером зависит от того, как быстро вы отпустите клавишу. Технология Grand Expression Modeling воссоздает эти едва уловимые изменения в звуке, в зависимости от вашего туше. С ней сильное нажатие на клавиши добавляет акценты, а мягкая игра — резонанс. Вместе они производят исключительно выразительный звук. Вы можете услышать четкий звук при игре стаккато, а также продолжительный звук, возникающий при плавном отпускании клавиш.		Dynamic (Динамический), Static (Статический)	Dynamic (Динамический)

Последовательность действий: Выберите меню Voice, для чего нажмите кнопку [MENU] несколько раз, а затем с помощью кнопок [^]/[v]/[<]/[>] выберите нужный параметр и измените его настройки.			
Параметр	Описание	Диапазон настроек	Настройка по умолчанию
<b>Reverb</b>	<p>Определяет тип реверберации, применяемый ко всему звуку, включая игру на клавиатуре, воспроизведение композиций и получение MIDI-данных от внешнего MIDI-устройства.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Off:</b> без эффекта.</li> <li>• <b>Recital Hall:</b> имитация чистой реверберации в зале среднего размера, пригодного для сольного выступления на фортепиано.</li> <li>• <b>Concert Hall:</b> имитация яркой реверберации в большом зале для концертных выступлений оркестра.</li> <li>• <b>Chamber:</b> имитация красивой реверберации в небольшом помещении для исполнения камерной музыки.</li> <li>• <b>Room:</b> имитация реверберации небольшого пространства для выступлений, например комнаты или салона.</li> <li>• <b>Cathedral:</b> имитация торжественной реверберации в каменном соборе с высокими потолками.</li> <li>• <b>Club:</b> имитация живой реверберации в джаз-клубе или небольшом баре.</li> <li>• <b>Plate:</b> имитация яркого звука винтажного оборудования для реверберации, применявшегося в звукозаписывающих студиях.</li> </ul>	(См. в столбце слева.)	(Зависит от тембра или комбинации тембров.)
<b>Chorus</b>	<p>Определяет тип хора, применяемый к общему звучанию, включая игру на клавиатуре, воспроизведение композиций и получение MIDI-данных от внешнего MIDI-устройства.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Off:</b> без эффекта.</li> <li>• <b>Chorus:</b> добавляет насыщенный, объемный звук.</li> <li>• <b>Celeste:</b> добавляет постепенно нарастающий и затухающий эффект и объем.</li> <li>• <b>Flanger:</b> добавляет постепенно нарастающий и затухающий эффект, напоминающий звук взлетающего или идущего на посадку реактивного самолета.</li> </ul>	(См. в столбце слева.)	(Зависит от тембра или комбинации тембров.)
<b>Voice Edit</b>	<p>С помощью изменения перечисленных ниже параметров можно редактировать звук выбранного тембра. Если включен режим наложения, разделения или дуэта, на экране Voice Edit отображаются названия тембров. Выберите нужный тембр и отредактируйте его.</p> <div style="text-align: center;">  </div> <ul style="list-style-type: none"> <li>• При включенном режиме наложения: верхний столбец = тембр 1, нижний столбец = тембр 2.</li> <li>• При включенном режиме разделения: верхний столбец = тембр для партии правой руки, нижний столбец = тембр для партии левой руки.</li> <li>• При включенных режимах наложения и разделения: верхний столбец = тембр 1 для партии правой руки, средний столбец = тембр 2 для партии правой руки, нижний столбец = тембр для партии левой руки.</li> <li>• При включенном режиме дуэта: верхний столбец = тембр для исполнителя с правой стороны, нижний столбец = тембр для исполнителя с левой стороны.</li> </ul>		
<b>Octave</b>	Транспонирование высоты звука клавиатуры вверх или вниз с шагом в октаву.	- 2 - 0 (без сдвига) - +2	(Зависит от тембра или комбинации тембров.)
<b>Volume</b>	Определяет громкость выбранного тембра.	0 -127	
<b>Reverb Depth</b>	<p>Определяет глубину выбранного типа реверберации. Если задано значение 0, эффект не воспроизводится.</p> <p><b>ПРИМЕЧАНИЕ</b> При выборе тембра VRM одновременно для нескольких партий можно получить неправильное звучание. Это происходит из-за того, что глубина реверберации имеющей приоритет партии станет общей настройкой для всех партий. При воспроизведении композиций применяется настройка, заданная для партии композиции (в следующем порядке: канал 1, канал 2... канал 16), а настройка партии клавиатуры задействуется, когда воспроизведение композиции остановлено (в следующем порядке: тембры R1, L и R2).</p>	0 -127	

**Последовательность действий:**

Выберите меню Voice, для чего нажмите кнопку [MENU] несколько раз, а затем с помощью кнопок [^]/[v]/[<]/[>] выберите нужный параметр и измените его настройки.

Параметр	Описание	Диапазон настроек	Настройка по умолчанию
Voice Edit	<p><b>Chorus Depth</b></p> <p>Определяет глубину выбранного типа хора. Если задано значение 0, эффект не воспроизводится.</p> <p><b>ПРИМЕЧАНИЕ</b> При выборе тембра VRM одновременно для нескольких партий можно получить неправильное звучание. Это происходит из-за того, что глубина реверберации имеющей приоритет партии станет общей настройкой для всех партий. При воспроизведении композиций применяется настройка, заданная для партии композиции (в следующем порядке: канал 1, канал 2... канал 16), а настройка партии клавиатуры задействуется, когда воспроизведение композиции остановлено (в следующем порядке: тембры R1, L и R2).</p>	0 –127	(Зависит от тембра или комбинации тембров.)
	<p><b>Effect</b></p> <p>Определяет тип эффекта. Реверберация и хорус применяются для всего звучания, а выбранный здесь эффект применяется только для выбранного тембра. Эффекты нельзя применить к тембрам VRM.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Off:</b> без эффекта.</li> <li>• <b>DelayLCR:</b> задержка в левой, центральной и правой позициях.</li> <li>• <b>DelayLR:</b> задержка в левой и правой позициях.</li> <li>• <b>Echo:</b> задержка, похожая на эхо.</li> <li>• <b>CrossDelay:</b> задержки в левой и правой позициях попеременно пересекаются друг с другом.</li> <li>• <b>Symphonic:</b> добавляет насыщенный и глубокий акустический эффект.</li> <li>• <b>Rotary:</b> добавляет эффект вибрато вращающегося динамика.</li> <li>• <b>Tremolo:</b> быстрое циклическое изменение уровня громкости.</li> <li>• <b>VibeRotor:</b> эффект вибрато вибратона.</li> <li>• <b>AutoPan:</b> панорамирование звука слева направо и вперед-назад.</li> <li>• <b>Phaser:</b> фаза периодически меняется: звук то нарастает, то затухает.</li> <li>• <b>AutoWah:</b> периодически изменяется центральная частота вау-эффекта.</li> <li>• <b>Distortion:</b> искажение звука.</li> </ul>	(См. в столбце слева.)	
	<p><b>Rotary Speed</b></p> <p>Доступен, только если выбран тип эффекта Rotary (Вращение). Этот параметр устанавливает скорость эффекта вращения динамика.</p>	Fast (Быстро), Slow (Медленно)	
	<p><b>VibeRotor</b></p> <p>Доступен, только если выбран тип эффекта VibeRotor (Вибрато вибратона). Этот параметр включает или выключает эффект VibeRotor (Вибрато вибратона).</p>	On, Off	
	<p><b>VibeRotor Speed</b></p> <p>Доступен, только если выбран тип эффекта VibeRotor (Вибрато вибратона). Этот параметр устанавливает скорость эффекта вибрато вибратона.</p>	1–10	
	<p><b>Effect Depth</b></p> <p>Определяет глубину эффекта для выбранного тембра. Для некоторых типов эффекта глубина не регулируется.</p>	1–127	
	<p><b>Pan</b></p> <p>Определяет стереопозицию панорамирования для выбранного тембра.</p>	L64 (крайняя левая) – C (центр) – R63 (крайняя правая)	
	<p><b>Harmonic Cont (Гармоническое наполнение)</b></p> <p>Создает отчетливый «яркий» тон за счет увеличения значения резонанса фильтра.</p> <p><b>ПРИМЕЧАНИЕ</b> Добавление гармоник может оказывать незначительный эффект на звук, а также оказаться неприменимым к ряду тембров.</p>	–64+63	
	<p><b>Brightness</b></p> <p>Определяет яркость выбранного тембра.</p>	–64+63	

**Последовательность действий:**

Выберите меню Voice, для чего нажмите кнопку [MENU] несколько раз, а затем с помощью кнопок [^]/[v]/[<]/[>] выберите нужный параметр и измените его настройки.

Параметр		Описание	Диапазон настроек	Настройка по умолчанию
<b>Voice Edit</b>	<b>Touch Sens. (Чувствительность к силе нажатия)</b>	Определяет степень изменения уровня громкости в зависимости от интенсивности нажатия на клавиши клавиатуры. Так как громкость в ряде тембров, в частности у клавесина и органа, не зависит от силы нажатия на клавиши, значение параметра для этих тембров по умолчанию — 127.	0 (наименьшая зависимость громкости от силы нажатия) – 64 (наибольшая зависимость громкости от силы нажатия) – 127 (максимальная громкость независимо от силы нажатия)	(Зависит от тембра или комбинации тембров.)
	<b>RPedal</b>	Включение или выключение функции правой, средней или левой педалей для выбранного тембра. Этот параметр полезен, например, когда требуется, чтобы нажатие на педаль влияло на партию правой руки, но не влияло на партию левой при включенном режиме Split (Разделение).	On, Off	
	<b>CPedal</b>			
	<b>LPedal</b>			
<b>Pedal Assign</b>	<b>Right</b>	Изменяет функции правой, средней и левой педалей. <b>ПРИМЕЧАНИЕ</b> Для определенных тембров настройки левой педали по умолчанию отличаются: Rotary Speed (Скорость вращения динамика) для тембров Jazz Organ 1, Jazz Organ 2 и Rock Organ; VibeRotor (Вибрато вибрафона) для тембра Vibraphone.	(См. список функций педали ниже.)	Sustain (Cont.) (Непрерывный сустейн)
	<b>Center</b>			Sostenuto (Состенуто)
	<b>Left</b>			Soft (Смягчение)
<b>Balance</b> * При включенных режимах наложения, разделения или дуэта отображаются только доступные параметры.	<b>Volume R2 – R1</b>	Регулирует баланс громкости между двумя тембрами в режиме наложения. Перемещение ползунка вправо повышает громкость тембра 1 для партии правой руки и понижает громкость тембра 2, и наоборот.	R2+10 – 0 – R1+10	(Зависит от тембра или комбинации тембров.)
	<b>Volume L – R</b>	Регулирует баланс громкости между правой и левой частями в режимах разделения или дуэта. Перемещение ползунка вправо повышает громкость правой части и понижает громкость левой, и наоборот.	L+10 – 0 – R+10	
	<b>Detune</b>	Определяет смещение высоты звука тембров 1 и 2 для партии правой руки в режиме наложения, что создает более насыщенный звук. Перемещение ползунка вправо повышает высоту звука тембра 1 для партии правой руки и понижает высоту звука тембра 2, и наоборот.	R2+20 – 0 – R1+20	

## Список функций педалей

Ниже перечислены функции, которые можно назначить для левой, средней и правой педалей с помощью параметра Pedal Assign в меню Voice. Назначаемые функции для каждой педали отличаются.

Функция	Описание	Назначаемая или нет (✓: да, -: нет)		
		Левая педаль	Средняя педаль	Правая педаль
<b>Sustain (Switch)</b>	При нажатой педали продлевает звучание нот даже после того, как пальцы сняты с клавиш.	✓	✓	✓
<b>Sustain (Cont.)</b>	При нажатой педали продлевает звучание нот даже после того, как пальцы сняты с клавиш. Продолжительность звучания нот зависит от глубины нажатия педали.	-	-	✓
<b>Sostenuto (Состенуто)</b>	Если взять ноту или аккорд и нажать среднюю педаль, удерживая эти ноты, они будут звучать, пока вы не отпустите педаль. Последующие ноты не удлиняются.	✓	✓	✓

Функция	Описание	Назначаемая или нет (✓: да, -: нет)		
		Левая педадь	Средняя педадь	Правая педадь
<b>Soft</b>	При нажатой педали громкость проигрываемых нот будет приглушена, а тембр слегка изменен.	✓	✓	✓
<b>PitchBend Up</b>	Плавное повышение высоты тона.	-	-	✓
<b>PitchBend Down</b>	Плавное понижение высоты тона.	-	-	✓
<b>Rotary Speed</b>	Переключение скорости вращения динамика (для тембров Jazz Organ 1, 2 и Rock Organ) между параметрами Fast (Быстро) и Slow (Медленно) при каждом нажатии педали.	✓	✓	✓
<b>VibeRotor</b>	Включение и отключение вибрато вибратона (для тембра Vibraphone) при каждом нажатии педали.	✓	✓	✓

**ПРИМЕЧАНИЕ**

- Для определенных тембров, например струнные и орган, при нажатой педали (с назначенной функцией демпфера/состенуто) звучание может удерживаться постоянно.
- Если для педали назначена функция [PLAY/PAUSE] посредством выбора параметра Pedal > Play/Pause в меню System (стр. 22), то соответствующая функция педали, назначенная здесь, будет отключена.





## Меню Song (Композиция)

Это меню позволяет настраивать различные параметры воспроизведения и редактирования композиций. Перед началом операции выберите нужную композицию.




Доступные параметры в MIDI- и аудиокomпозициях отличаются. Параметры с отметкой (Audio) можно установить только при выборе аудиокomпозиции, а параметры с отметкой (MIDI) можно установить только при выборе MIDI-композиции. Параметры Edit нельзя установить для предустановленных композиций и композиций для демонстрации тембров.

### УВЕДОМЛЕНИЕ

Пункт Execute соответствует редактированию или изменению выбранной композиции. Обратите внимание, что нажатие кнопки [ > ] заменяет исходные данные новыми.





#### Последовательность действий:

Выберите меню Voice, для чего нажмите кнопку [MENU] несколько раз, а затем с помощью кнопок [ ^ ] [ v ] [ < ] [ > ] выберите нужный параметр и измените его настройки.

Параметр	Описание	Диапазон настроек	Настройка по умолчанию	
<b>Volume</b> (Audio)	Изменяет громкость выбранной аудиокomпозиции.	0–127	100	
<b>Repeat</b> (Audio)	Выбор типа повторения для воспроизведения композиции. <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Off:</b> Отключение повторного воспроизведения композиции. Когда выбранная композиция заканчивается, воспроизведение автоматически останавливается.</li> <li>• <b>Single:</b> Повторное воспроизведение только выбранной композиции.</li> <li>• <b>All:</b> Непрерывное воспроизведение по порядку всех композиций из папки, содержащей выбранную композицию.</li> <li>• <b>Random:</b> Непрерывное воспроизведение в случайном порядке всех композиций из папки, содержащей выбранную композицию.</li> </ul> <p>Если выбран тип повтора, отличный от Off, значок состояния (Single: , All: , Random: ) отображается в правом верхнем углу экрана Song.</p>	Off, Single (Одна композиция), All (Все), Random (В случайном порядке)	Off	
<b>L / R</b> (MIDI)	<b>R</b>	Включает или отключает каждую партию выбранной MIDI-композиции. Для партий без данных отображается «---», и это означает, что партию нельзя включить или отключить.	On, Off	On
	<b>L</b>			
	<b>Extra</b>			
	<b>ПРИМЕЧАНИЕ</b> MIDI-композиция состоит из 16 дорожек (партий), где дорожка 1 обычно закрепляется за R, дорожка 2 закрепляется за L, а дорожки 3–16 закрепляются за Extra.			
<b>Repeat</b> (MIDI)	<b>A – B</b> Циклическое воспроизведение заданного участка (от точки A до точки B) выбранной MIDI-композиции. <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Чтобы начать воспроизведение композиции, нажмите кнопку [PLAY/PAUSE].</li> <li>2. Нажмите кнопку [ &gt; ] в начальной точке фрагмента (A), который вы хотите повторить.</li> <li>3. В конечной точке фрагмента (B) снова нажмите кнопку [ &gt; ]. После автоматического вступительного отсчета (затакта) диапазон от точки A до точки B воспроизводится повторно</li> </ol> <p>Чтобы отключить функцию A–B Repeat, нажимайте кнопку [ &gt; ] на экране A–B Repeat, пока не будет выбран пункт Repeat Off. Кроме того, функция A–B Repeat отключается при выборе другой композиции.</p> <b>ПРИМЕЧАНИЕ</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Чтобы указать начало композиции как начало фрагмента (A), выберите точку A, а затем начните воспроизведение.</li> <li>• Чтобы указать конец композиции как конец фрагмента (B), дождитесь окончания воспроизведения композиции. Точка B будет установлена автоматически, вам не нужно нажимать какую-либо кнопку.</li> </ul>	On, Off	Off	

**Последовательность действий:**

Выберите меню Voice, для чего нажмите кнопку [MENU] несколько раз, а затем с помощью кнопок [^]/[v]/[<]/[>] выберите нужный параметр и измените его настройки.

Параметр		Описание	Диапазон настроек	Настройка по умолчанию
Repeat (MIDI)	Phrase	Этот параметр доступен для MIDI-композиций с установленными маркерами фраз. Вы можете воспроизводить определенную фразу композиции повторно. Для этого укажите номер фразы в поле Phrase Mark и установите для параметра Repeat значение On, а затем начните воспроизведение композиции. Если вы воспроизводите композицию, когда для параметра Repeat установлено значение Off, на дисплее постепенно меняется порядковый номер маркера фразы в порядке увеличения, что позволяет вам проверить номер воспроизводимой в данный момент фразы во время ее прослушивания. Если для параметра Repeat установлено значение On, в правом верхнем углу экрана Song отображается значок повтора маркера фразы (  ).	On, Off	Off
	Song	Выбор типа повторения для воспроизведения композиции. <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Off.</b> Отключение повторного воспроизведения композиции. Когда выбранная композиция заканчивается, воспроизведение автоматически останавливается.</li> <li>• <b>Single.</b> Повторное воспроизведение только выбранной композиции.</li> <li>• <b>All.</b> Непрерывное воспроизведение по порядку всех композиций из папки, содержащей выбранную композицию.</li> <li>• <b>Random.</b> Непрерывное воспроизведение в случайном порядке всех композиций из папки, содержащей выбранную композицию.</li> </ul> Если выбран тип повтора, отличный от Off, значок состояния (Single:  , All:  , Random:  ) отображается в правом верхнем углу экрана Song.	Off, Single (Одна композиция), All (Все), Random (В случайном порядке)	Off
Volume (MIDI)	Song – Keyboard	Регулировка баланса громкости при воспроизведении MIDI-композиции и игре на клавиатуре.	Song (Композиция) +64 – 0 – Key (Клавиатура) +64	0
	Song L – R	Регулировка баланса громкости между партиями левой и правой руки при MIDI воспроизведении композиций.	L+64 – 0 – R+64	0
Transpose		Транспонирование высоты звука воспроизведения композиции вверх или вниз (по полтона). Например, если установить данный параметр равным 5, то композиция, написанная в тональности до-мажор, будет воспроизводиться в тональности ми-мажор. Этот параметр не влияет на высоту звука клавиатуры. <b>ПРИМЕЧАНИЕ</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Применение транспонирования к аудиокomпозиции может изменить ее тональные характеристики.</li> <li>• Входной аудиосигнал от внешних устройств не транспонируется.</li> <li>• MIDI-данные будут передаваться с транспонированными номерами нот, а на MIDI-ноты, получаемые от внешнего MIDI-устройства или компьютера, параметр Transpose не влияет.</li> </ul>	– 12 (–1 октава) – 0 (стандартная высота звука) – +12 (+1 октава)	0
File	Delete	Операции с файлами, такие как удаление, копирование, перемещение композиций, сохраненных на инструменте или подключенном USB-устройстве хранения данных. Подробная информация приведена в разделе «Управление файлами композиций» (стр. 12).	–	–
	Copy (MIDI)			
	Move (MIDI)			
	MIDI to Audio (MIDI)			
	Rename			
Delete All				

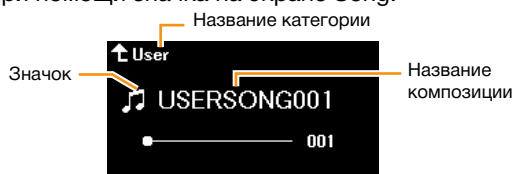
<b>Последовательность действий:</b> Выберите меню Voice, для чего нажмите кнопку [MENU] несколько раз, а затем с помощью кнопок [^]/[v]/[<]/[>] выберите нужный параметр и измените его настройки.				
Параметр		Описание	Диапазон настроек	Настройка по умолчанию
<b>Edit</b> (MIDI)	<b>Quantize</b> (Квантование)	Ритмическое выравнивание выбранной MIDI-композиции. Например, если музыкальная фраза в размере 4/4 сыграна не с абсолютной точностью, некоторые части исполнения могут немного опережать ритм или отставать от него. Квантование позволяет добиться более ровного звучания. Подробная информация приведена в разделе «Quantize (ритмическое выравнивание)» (стр. 13).	–	–
	<b>Track Delete</b>	Удаление данных определенной дорожки из выбранной MIDI-композиции. Подробная информация приведена в разделе «Track Delete (удаление данных конкретной дорожки)» (стр. 14).	–	–
	<b>Tempo Change</b>	Изменение темпа выбранной MIDI-композиции и перезапись данных. Подробная информация приведена в разделе «Tempo Change (изменение темпа)» (стр. 15).	–	–
	<b>Voice Change</b>	Изменение тембра отдельной дорожки выбранной MIDI-композиции и перезапись данных. Подробная информация приведена в разделе «Voice Change (смена тембра конкретной композиции)» (стр. 15).	–	–
<b>Others</b> (MIDI)	<b>Quick Play</b>	Этот параметр позволяет указать, как должна воспроизводиться композиция, начинающаяся с середины такта или с паузой перед первой нотой: с первой ноты или с начала такта (с паузы или пустоты). Это полезно, если MIDI-композиция начинается после короткого вступительного отсчета (одна-две доли).	On, Off	On
	<b>Track Listen</b>	Этот параметр позволяет воспроизводить только одну дорожку выбранной MIDI-композиции. Для этого выберите дорожку, переместите маркер в положение Start, а затем нажмите и удерживайте кнопку [>], чтобы начать воспроизведение с первой ноты. Воспроизведение будет продолжаться, пока вы не отпустите кнопку [>].	Track 1 – Track 16 (Дорожки 1–16)	Track 1 (Дорожка 1)
	<b>Play Track</b>	Позволяет указать дорожки выбранной MIDI-композиции для воспроизведения на этом инструменте. Если выбран вариант «1&2», воспроизводятся только дорожки 1 и 2, а дорожки 3–16 передаются на подключенное устройство через MIDI-интерфейс. Если выбран вариант All (Все), инструмент воспроизводит все дорожки.	All (Все), 1&2 (1 и 2)	All (Все)

## Управление файлами композиций

Параметры File в меню Song позволяют удалить ненужную композицию, скопировать записанную на инструменте композицию на USB-устройство хранения данных или выполнить другие операции с файлами в категории User или USB.

### Типы композиций и ограничения в отношении операций с файлами

В следующей таблице приведены типы композиций и ограничения в отношении операций с файлами. Типы композиций указываются в названии категории и при помощи значка на экране Song.



✓: Доступно, -: Недоступно

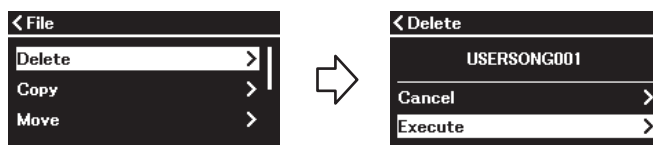
Операция	Описание	Тип композиции			
		Категория	User	USB	
		Значок	(MIDI)	(MIDI) (Audio)	
<b>Delete</b>	Удаление выбранной композиции.		✓	✓	✓
<b>Copy</b>	Копирование или перемещение выбранной MIDI-композиции в категорию User или USB.		✓	✓	-
<b>Move</b>	<p>Хранящиеся в памяти инструмента MIDI-композиции в категории User можно копировать и переносить только в папку USER FILES на USB-устройстве хранения данных. MIDI-композиции, хранящиеся на USB-устройстве хранения данных, можно копировать или переносить в категорию User в памяти инструмента.</p>		✓	✓	-
<b>MIDI to Audio</b>	Преобразование MIDI-композиции в аудиокomпозицию во время воспроизведения. Эта операция идентична записи аудиокomпозиции и позволяет записывать игру на клавиатуре и другой звуковой сигнал, поступающий через Bluetooth или разъем [AUX IN].		✓	✓	-
<b>Rename</b>	Переименование выбранной композиции.		✓	✓	✓
<b>Delete All</b>	<p>Удаление всех композиций из папки, содержащей выбранную композицию. Если выбрана композиция категории User, удаляются все композиции в данной категории. Если выбрана композиция категории USB, удаляются все композиции из папки USER FILES на подключенном USB-устройстве.</p> <p><b>ПРИМЕЧАНИЕ</b> Композиции в папке, хранящейся в папке USER FILES на USB-устройстве, не удаляются.</p>		✓	✓	✓

1. При необходимости подключите USB-устройство хранения данных к разъему USB [TO DEVICE].
2. Выберите композицию, с которой нужно произвести то или иное действие.
3. Выберите нужную операцию в разделе File меню Song.

#### 4. Выполните выбранную операцию.

- При выборе Delete, Copy, Move, MIDI to Audio или Delete All:

4-1. Нажмите кнопку [>], чтобы вызвать экран операции.



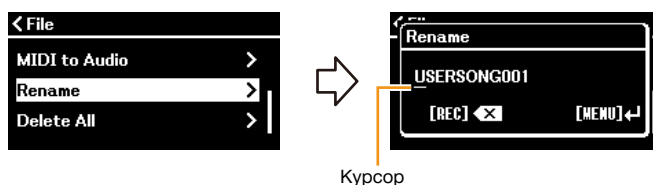
4-2. Нажмите кнопку [V], чтобы выбрать Execute, а затем нажмите кнопку [>], чтобы выполнить операцию.

##### УВЕДОМЛЕНИЕ

- При использовании USB-устройства хранения данных нельзя отключать питание или извлекать его. Это может привести к потере всех данных.
- Если там, куда копируется или перемещается файл, уже имеется композиция с таким же именем, появится предупреждение. Если вы выберете Overwrite, исходные данные композиции будут утеряны.

- При выборе Rename:

4-1. Нажмите кнопку [>], чтобы вызвать экран операции.



4-2. Переименуйте композицию.

Используйте кнопки [<]/[>], чтобы переместить курсор (выделить), а затем используйте кнопки [^]/[V], чтобы изменить символ в текущей позиции курсора. Чтобы удалить символ в текущей позиции курсора, нажмите кнопку [REC].

Название композиции может содержать не более 46 символов. Чтобы просмотреть не уместающиеся на экране символы, можно переместить курсор с помощью кнопок [<]/[>].

##### ПРИМЕЧАНИЕ

Информация о допустимых в названиях композиций символах приведена в разделе Utility > Language на стр. 26 в меню System.

4-3. Чтобы переименовать композицию, нажмите кнопку [MENU].

##### УВЕДОМЛЕНИЕ

При использовании USB-устройства хранения данных нельзя отключать питание или извлекать его. Это может привести к потере всех данных.

## Редактирование выбранной MIDI-композиции

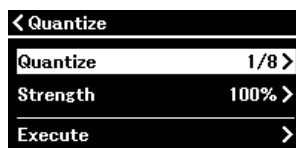
В разделе Edit меню Song можно изменить данные выбранной MIDI-композиции категории User или USB и перезаписать их.

### Quantize (ритмическое выравнивание)

Эта функция позволяет выровнять выбранную MIDI-композицию в ритмическом отношении. Например, если вы запишете музыкальную фразу, показанную ниже, и сыграете не с абсолютной точностью, некоторые фрагменты вашего исполнения могут немного опережать ритм или отставать от него. Квантование позволяет добиться более ровного звучания.



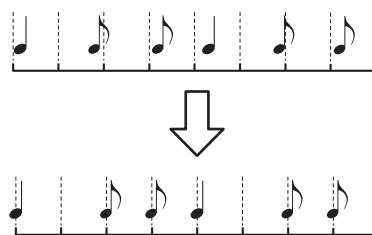
1. Выберите нужную MIDI-композицию.
2. Выберите Edit > Quantize в меню Song.
3. В качестве значения Quantize укажите длину самых коротких нот MIDI-композиции.



• **Настройки:**

- 1/4..... Четвертная
- 1/6..... Триоль из четвертных
- 1/8..... Восьмая
- 1/12..... Триоль из восьмых
- 1/16..... Шестнадцатая
- 1/24..... Триоль из шестнадцатых
- 1/32..... Тридцать вторая
- 1/8+1/12..... Восьмая + триоль из восьмых\*
- 1/16+1/12..... Шестнадцатая + триоль из восьмых\*
- 1/16+1/24..... Шестнадцатая + триоль из шестнадцатых\*

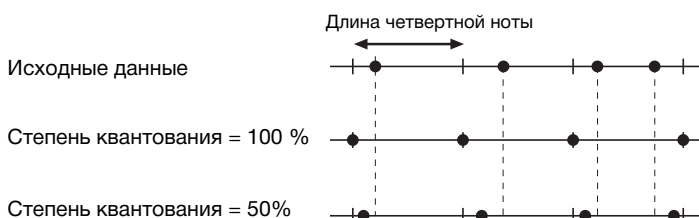
• **Пример квантования восьмых нот:**



Три варианта квантования, отмеченные звездочкой (\*), чрезвычайно удобны, так как позволяют одновременно обрабатывать ноты разной длительности. Например, если партия содержит шестнадцатые и триоли из шестнадцатых, при квантовании по восьмым все триоли станут восьмыми. Однако если выбрать настройку «Восьмая + триоль из восьмых», ноты обоих типов выравниваются правильно.

**4. Задайте параметр Strength, который определяет степень квантования.**

Значение 100 % обеспечивает абсолютно ровное звучание. При выборе значения меньше 100 % ноты будут перемещены в сторону указанных долей квантования в соответствии с указанным процентом. Значение менее 100 % позволит сохранить характер звучания, близкий к исполнению человеком.



**5. Выберите Execute и нажмите кнопку [>], чтобы сохранить отредактированные данные.**

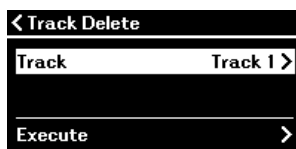
**УВЕДОМЛЕНИЕ**

При нажатии кнопки [>] произойдет перезапись данных выбранной MIDI-композиции. Будьте осторожны, чтобы не потерять важные данные.

**Track Delete (удаление данных конкретной дорожки)**

Использование этой функции позволяет удалить данные определенной дорожки выбранной MIDI-композиции.

1. Выберите нужную MIDI-композицию.
2. Выберите Edit > Track Delete в меню Song.
3. Выберите дорожку, которую нужно удалить, в списке Track.



На экране выбора дорожки символом \* обозначаются дорожки, содержащие данные. Чтобы проверить записанные данные, воспроизведите их, выбрав Track Listen в разделе Others меню Song (стр. 11).

**4. Выберите Execute и нажмите кнопку [>], чтобы сохранить отредактированные данные.**

**УВЕДОМЛЕНИЕ**

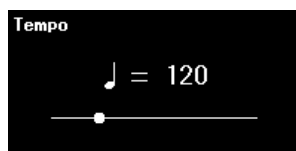
При нажатии кнопки [>] произойдет перезапись данных выбранной MIDI-композиции. Будьте осторожны, чтобы не потерять важные данные.

**Tempo Change (изменение темпа)**

Использование этой функции позволяет изменить темп выбранной MIDI-композиции и перезаписать данные.

**1. Выберите нужную MIDI-композицию.**

**2. Нажмите кнопку [ТЕМПО], чтобы открыть экран Tempo, и задайте нужный темп.**



**3. Выберите Edit > Tempo Change в меню Song.**

**4. Выберите Execute и нажмите кнопку [>], чтобы сохранить отредактированные данные.**

**УВЕДОМЛЕНИЕ**

При нажатии кнопки [>] произойдет перезапись данных выбранной MIDI-композиции. Будьте осторожны, чтобы не потерять важные данные.

**Voice Change (смена тембра конкретной композиции)**

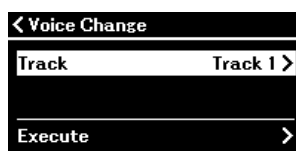
Эта функция позволяет изменить тембр определенной дорожки выбранной MIDI-композиции.

**1. Выберите нужную MIDI-композицию.**

**2. Выберите нужный тембр.**

**3. Выберите Edit > Voice Change в меню Song.**

**4. Выберите дорожку, тембр которой необходимо изменить, в списке Track.**



На экране выбора дорожки символом \* обозначаются дорожки, содержащие данные. Чтобы проверить записанные данные, воспроизведите их, выбрав Track Listen в разделе Others меню Song (стр. 11).

**5. Выберите Execute и нажмите кнопку [>], чтобы сохранить отредактированные данные.**

**УВЕДОМЛЕНИЕ**

При нажатии кнопки [>] произойдет перезапись данных выбранной MIDI-композиции. Будьте осторожны, чтобы не потерять важные данные.



## Меню Metronome/Rhythm (Метроном/Ритм)

Это меню позволяет задать тактовый размер метронома и другие параметры метронома и ритма.

### Последовательность действий:

Выберите меню Voice, для чего нажмите кнопку [MENU] несколько раз, а затем с помощью кнопок [^]/[v]/[<]/[>] выберите нужный параметр и измените его настройки.

Параметр	Описание	Диапазон настроек	Настройка по умолчанию
<b>Volume</b>	Определяет громкость метронома или сигнала ритма. С его помощью можно настроить баланс громкости между игрой на клавиатуре и сигналом метронома или ритма.	0–127	82
<b>Bell</b>	Определяет, будет ли воспроизводиться звук колокольчика на первом такте указанного тактового размера.	On, Off	Off
<b>Time Sig. (Тактовый размер)</b>	Определяет тактовый размер метронома. Подробная информация приведена в разделе «Установка тактового размера и темпа в соответствии с партитурой» (стр. 17).	2/2, 3/2, 1/4, 2/4, 3/4, 4/4, 5/4, 6/4, 7/4, 3/8, 6/8, 7/8, 9/8, 12/8	4/4 (для MIDI-композиций отличается в зависимости от выбранной композиции)
<b>BPM</b>	Определяет, влияет ли тактовый размер метронома на тип ноты в обозначении темпа на экране Tempo (четвертные ноты). Если выбран вариант Time Sig., в виде типа ноты отображается знаменатель тактового размера. (Четвертная с точкой нота отображается при обозначении темпа, только когда выбран тактовый размер 6/8, 9/8 или 12/8.)	Time Sig. (Тактовый размер), Crotchet (Четвертная нота)	Time Sig.
<b>Intro</b>	Определяет, воспроизводится ли вступление перед началом ритмической фразы. <b>ПРИМЕЧАНИЕ</b> Во время воспроизведения композиции вступление не воспроизводится, даже если для этого параметра установлено значение On.	On, Off	On
<b>Ending</b>	Определяет, воспроизводится ли концовка перед остановкой ритмической фразы.	On, Off	On
<b>SyncStart</b>	Когда для этого параметра установлено значение On, воспроизведение ритма начинается нажатием любой клавиши на клавиатуре. Когда эта функция включена, нажатие кнопки [RHYTHM] переводит синхронный запуск в режим ожидания, а сама кнопка [RHYTHM] начинает мигать. В таком состоянии нажатие любой клавиши запускает воспроизведение ритма.	On, Off	Off
<b>Bass</b>	Определяет, включен ли басовый аккомпанемент к ритму.	On, Off	On

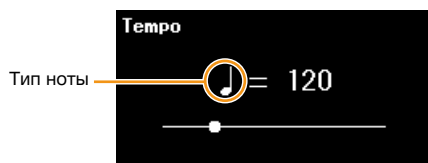


## Установка тактового размера и темпа в соответствии с партитурой

Попробуйте задать тактовый размер и темп, соответствующие указанному в партитуре. Если для параметра Bell установлено значение On, первая доля указанного размера выделяется звуком колокольчика.



1. Выберите желаемый тактовый размер из раздела Time Sig. меню Metronome/Rhythm.
2. Нажмите кнопку [ТЕМПО], чтобы открыть экран Темпо.



3. Нажимайте кнопки [<]/[>], чтобы задать темп.

На экране Темпо будет отображаться «Тип ноты=значение темпа». В зависимости от настроенного тактового размера на шаге 1 тип ноты и доступный диапазон темпа будут отличаться, как это указано ниже.

Тактовый размер	Тип ноты (Длительность одной доли)	Диапазон настроек
2/2, 3/2	♩ Половинная	3–250
1/4, 2/4, 3/4, 4/4, 5/4, 6/4, 7/4	♩ Четвертная	5–500
6/8, 9/8, 12/8	♩ Четвертная с точкой	4–332 (только четные числа)
3/8, 7/8	♩ Восьмая	10–998 (только четные числа), 999

### ПРИМЕЧАНИЕ

- Тип ноты будет равным четвертной независимо от выбранного тактового размера, если в меню Metronome/Rhythm (стр. 16) для параметра BPM установлено значение Crotchet.
- При выборе композиции тактовый размер и темп будут изменены в соответствии с параметрами выбранной композиции.

## Меню Recording (Запись)

Это меню позволяет настроить дополнительные параметры, связанные с записью MIDI. К записи аудио данные настройки не применяются.

### Последовательность действий:

Выберите меню Voice, для чего нажмите кнопку [MENU] несколько раз, а затем с помощью кнопок [^]/[v]/[<]/[>] выберите нужный параметр и измените его настройки.

Параметр	Описание	Диапазон настроек	Настройка по умолчанию
<b>RecStart</b>	Эти параметры позволяют указать время начала и окончания перезаписи существующей MIDI-композиции. Подробная информация приведена в разделе «Перезапись части MIDI-композиции» ниже.	Normal, KeyOn	Normal
<b>RecEnd</b>		Replace, PunchOut	Replace
<b>RecRhythm</b>	Определяет, записывается воспроизведение ритма в MIDI-файле. При включенном параметре ритмические партии записываются на дорожки 9–11.	On, Off	On

## Перезапись части MIDI-композиции

Для уже записанной MIDI-композиции можно перезаписать часть указанной дорожки. Если вы хотите прослушать данные каждой дорожки, их можно воспроизвести в меню Song (стр. 11), выбрав Others > Track Listen.

### 1. В меню Recording задайте параметры, определяющие моменты начала и остановки записи.

<b>RecStart</b>	<b>Normal</b>	Ранее записанные данные заменяются новыми сразу после начала записи.
	<b>KeyOn</b>	Ранее записанные данные сохраняются до момента нажатия клавиши, собственно запись начинается по нажатию клавиши.
<b>RecEnd</b>	<b>Replace</b>	Данные после того места, где вы остановили запись, также будут стерты.
	<b>PunchOut</b>	Данные после того места, где вы остановили запись, останутся.

#### • Записываемые данные для каждой комбинации параметров RecStart и RecEnd

<b>Normal/Replace</b>	▼ Начать перезаписывать запись	▼ Остановить запись	
	Новые данные	Нет данных	
<b>Normal/PunchOut</b>	▼ Начать перезаписывать запись	▼ Остановить запись	
	Новые данные	Исходные данные	
<b>KeyOn/Replace</b>	Начать воспроизведение исходных данных	Сыграйте на клавиатуре, чтобы начать перезапись записи	▼ Остановить запись
	Исходные данные	Новые данные	Нет данных
<b>KeyOn/PunchOut</b>	Начать воспроизведение исходных данных	Сыграйте на клавиатуре, чтобы начать перезапись записи	▼ Остановить запись
	Исходные данные	Новые данные	Исходные данные

### 2. Выберите нужную MIDI-композицию для перезаписи.

**3. Укажите начальную точку перезаписи.**



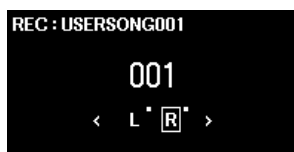
С помощью кнопок [<]/[>] переместите положение воспроизведения (номер такта) в нужное место. Другой способ: нажмите кнопку [PLAY/PAUSE], чтобы начать воспроизведение, а затем нажмите кнопку [PLAY/PAUSE] снова немного раньше нужного места.

При необходимости выберите настройки (тембр и прочие параметры).

**4. Нажмите и удерживайте в течение секунды кнопку [REC], чтобы вывести список композиций, которые можно перезаписать, а затем снова выберите композицию, выбранную на шаге 2.**



**5. Выберите дорожку для перезаписи с помощью кнопок [<]/[>].**



**6. Для начала записи начните играть на клавиатуре либо нажмите кнопку [PLAY/PAUSE].**

**7. Для остановки записи нажмите кнопку [REC].**

**8. Чтобы сохранить данные, на экране Confirm выберите Save.**

После сохранения данных нажмите кнопку [PLAY/PAUSE], чтобы прослушать записанное исполнение.



## Меню System (Система)

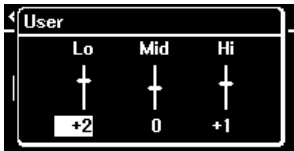
Это меню позволяет менять общие настройки инструмента, форматировать USB-устройство хранения данных, создавать резервные копии настроек и не только.

### Последовательность действий:

Выберите меню Voice, для чего нажмите кнопку [MENU] несколько раз, а затем с помощью кнопок [^]/[v]/[<]/[>] выберите нужный параметр и измените его настройки.


Параметр	Описание	Диапазон настроек	Настройка по умолчанию	
Bluetooth	<b>Bluetooth</b>	Включает или выключает функцию Bluetooth. Чтобы подключить инструмент к устройству Bluetooth (например, смартфону), нужно выключить эту функцию. <b>ПРИМЕЧАНИЕ</b> В зависимости от того, в какой стране приобретено изделие, инструмент может не поддерживать функцию Bluetooth.	On, Off	On
	<b>Pairing</b>	Для регистрации (сопряжения) аудиоплеера с Bluetooth. Этот параметр отображается, если функция Bluetooth включена. Нажатие кнопки [>] переводит инструмент в режим ожидания сопряжения. В такое же состояние инструмент переводится удержанием кнопки [X] (Bluetooth) (на CLP-885/CLP-875/CLP-895GP) или кнопки [MENU] (на CLP-845/CLP-835/CLP-865GP) в течение 3 секунд. Сведения о подключении инструмента к Bluetooth-аудиоплееру приведены в руководстве пользователя. <b>ПРИМЕЧАНИЕ</b> К инструменту нельзя одновременно подключить более одного устройства (хотя возможно сопряжение с восьмью). При успешном сопряжении с девятым устройством удаляются данные о сопряженном устройстве, с момента последнего подключения которого прошло больше всего времени.	–	–
Tuning	<b>Master Tune</b>	Точная настройка высоты звука всего инструмента. Эта функция полезна, если вы играете на этом инструменте под аккомпанемент других инструментов или под музыку с компакт-диска. <b>ПРИМЕЧАНИЕ</b> Эти настройки не распространяются на тембры набора ударных и на аудиокomпозиции. Кроме того, эти настройки не сохраняются в записи MIDI-композиции.	(A3=) 414,8 Hz – 466,8 Hz (шаг – около 0,2 Hz)	(A3=) 440,0 Hz
	<b>Scale Tune</b>	Современные акустические фортепиано настраиваются практически только в равномерно темперированном строе, когда каждая октава делится на 12 равных интервалов. В данном инструменте также используется равномерно темперированный строй, но его можно изменить и играть в исторических строях, имевших распространение в XVI–XIX веках. <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Equal</b> (Равномерно темперированный строй): Октава делится на двенадцать равных интервалов. Наиболее популярный современный строй фортепиано.</li> <li>• <b>PureMajor, PureMinor</b>: Основан на естественных обертонах, три мажорных аккорда этого строя создают прекрасный, чистый звук.</li> <li>• <b>Pythag.</b> (Пифагорейский строй). Этот строй был разработан знаменитым греческим философом Пифагором на основе чистых квинт, свернутых в одну октаву. В этом случае терция слегка нестабильна, но кварта и квинта звучат прекрасно и хорошо подходят для мелодий определенного типа.</li> <li>• <b>MeanTone</b>. Этот строй создавался как улучшенный вариант пифагорейского и отличается более стройным звучанием мажорной терции. Он был особенно популярен с шестнадцатого по восемнадцатый века. Его использовали многие композиторы, в том числе Гендель.</li> <li>• <b>Werck.</b> (Werckmeister), <b>Kimberger</b>. Эти строи являются результатами различных сочетаний среднетонового и пифагорейского строя. В этих строях представление и впечатление от композиций меняются с помощью модуляции. Они часто использовались в эпоху Баха и Бетховена. Их также часто используют на клавесине, чтобы воспроизводить музыку той эпохи.</li> </ul>	Equal, PureMajor, PureMinor, Pythag., MeanTone, Werck., Kimberger	Equal

Последовательность действий: Выберите меню Voice, для чего нажмите кнопку [MENU] несколько раз, а затем с помощью кнопок [^]/[v]/[<]/[>] выберите нужный параметр и измените его настройки.				
Параметр		Описание	Диапазон настроек	Настройка по умолчанию
<b>Tuning</b>	<b>Base Note</b>	Если установлен мелодический строй, отличающийся от Equal, следует установить основную ноту. Если основная нота меняется, высота звука клавиатуры транспонируется, но исходное соотношение между высотой нот сохраняется.	C, C#, D, Eb, E, F, F#, G, Ab, A, Bb, B	C
<b>Keyboard</b>	<b>Touch</b>	<p>Определяет степень изменения звука в зависимости от силы нажатия клавиш.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Soft 2.</b> Тембр звучит относительно громко даже при небольшой силе нажатия.</li> <li>• <b>Soft 1.</b> Громкий звук возникает уже при несильных нажатиях на клавиши.</li> <li>• <b>Medium.</b> Стандартная чувствительность к силе нажатия.</li> <li>• <b>Hard 1.</b> Чтобы звук был громким, нужно нажимать на клавиши достаточно сильно.</li> <li>• <b>Hard 2.</b> Громкий звук возникает лишь при сильном нажатии на клавиши.</li> <li>• <b>Fixed.</b> Громкость остается фиксированной на уровне, установленном в разделе Fixed Velocity внизу, независимо от силы нажатия.</li> </ul> <p><b>ПРИМЕЧАНИЕ</b> Эти настройки не записываются в MIDI-композиции и не передаются в MIDI-сообщениях.</p>	Soft 2, Soft 1, Medium, Hard 1, Hard 2, Fixed	Medium
	<b>Fixed Velocity</b>	<p>Определяет силу нажатия клавиши, с которой воспроизводится звук, когда для параметра Touch выше установлено значение Fixed.</p> <p><b>ПРИМЕЧАНИЕ</b> Эти настройки не записываются в MIDI-композиции и не передаются в MIDI-сообщениях.</p>	1–127	64
	<b>Duo</b>	<p>Когда этот параметр включен, клавиатура делится на два диапазона, что позволяет играть дуэты в едином диапазоне октав. Подробная информация приведена в разделе «Игра двух исполнителей в одном диапазоне октав (Duo)» (стр. 28).</p>	On, Off	Off
	<b>-Type</b>	<p>Выбирает баланс звука между левым и правым динамиками в режиме дуэта.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Separated.</b> Звук, воспроизводимый исполнителем, сидящим слева, раздается из левого динамика, а звук, воспроизводимый исполнителем, сидящим справа — из правого.</li> <li>• <b>Balanced.</b> Звуки игры исполнителей, сидящих слева и справа, выводятся через оба динамика с естественным балансом.</li> </ul> <p><b>ПРИМЕЧАНИЕ</b> При выборе пункта Separated эффекты Reverb (стр. 5), VRM (стр. 3) и Binaural (стр. 23) отключаются.</p>	Separated, Balanced	Separated
	<b>Split Point</b>	<p>Определяет точку разделения (границу между партией правой и левой руки) при включенном режиме разделения или дуэта. Клавиша, являющаяся точкой разделения клавиатуры, входит в партию левой руки. Кроме того, точку разделения можно установить, удерживая кнопку [DUAL/SPLIT] и одновременно нажав клавишу, которая будет служить точкой разделения, при включенном режиме разделения или дуэта.</p>	A-1 – C7	F#2 (Разделение), E3 (Дуэт)

Последовательность действий: Выберите меню Voice, для чего нажмите кнопку [MENU] несколько раз, а затем с помощью кнопок [^]/[v]/[<]/[>] выберите нужный параметр и измените его настройки.				
Параметр	Описание	Диапазон настроек	Настройка по умолчанию	
<b>Pedal (Педаль)</b>	<b>Half Pedal Point</b>	Здесь можно указать точку, до которой нужно нажимать правую педаль, чтобы началось применение назначенного эффекта. Эта настройка активна, только когда функция Sustain (Cont.) (стр. 7) назначена правой педали.	-2 (действует при самом неглубоком нажатии) – 0 – +4 (действует при самом глубоком нажатии)	0
	<b>Soft Pedal Depth</b>	Определяет глубину эффекта при нажатии левой педали. Эта настройка доступна только для педали, которой назначено управление эффектом Soft (стр. 8).	1–10	5
	<b>Pitch Bend Range</b>	Определяет диапазон изменения высоты звука, производимого педалью (с шагом в полтона). Эта настройка доступна только для педали, которой назначено управление эффектами PitchBend Up или PitchBend Down (стр. 8). <b>ПРИМЕЧАНИЕ</b> Для ряда тембров высоту звука нельзя изменить при помощи указываемого в этой настройке диапазона.	0 – +12 (нажатие на педаль повышает/ понижает высоту звука на 12 полутонов)	2
	<b>Play/Pause</b>	Назначает левой или средней педали функцию кнопки [PLAY/PAUSE] на панели управления. Если для этого параметра установлено значение, отличающееся от Off, соответствующая функция педали, назначенная в меню Voice (стр. 7), отключается.	Off, Left (Левая), Center (Средняя)	Off
<b>Sound</b>	<b>Brilliance</b>	Позволяет настроить общую яркость звука этого инструмента. Эта настройка обычно применяется к тембрам клавиатуры, воспроизведению композиции и MIDI-сигналу со внешнего устройства. <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Mellow 1–3.</b> Мягкое и спокойное звучание. При повышении значения звук становится более спокойным и теплым.</li> <li>• <b>Normal.</b> Стандартное звучание.</li> <li>• <b>Bright 1–3.</b> Яркий тон. При повышении значения звук становится ярче.</li> <li>• <b>User.</b> Открывает экран User, где вы можете создать собственные настройки эквалайзера. Эквалайзер — это средство обработки звука, разделяющее спектр частот на несколько полос, которые можно усиливать или ослаблять. Этот инструмент позволяет регулировать усиление трех частотных полос (нижняя/средняя/высокая).  <ul style="list-style-type: none"> <li>• Диапазон настроек: -6 дБ – 0 – +6 дБ</li> <li>• Настройка по умолчанию: 0 дБ</li> </ul> </li> </ul> 	Mellow (Спокойный) 1–3, Normal (Обычный), Bright (Яркий) 1–3, User (Пользовательский)	Normal (Обычный)
	<b>IAC</b>	Включает или выключает эффект IAC (технология интеллектуального контроля акустики). Технология IAC — это функция автоматической подстройки и регулирования качества звука в соответствии с общей громкостью инструмента. Технология IAC действует только на звук, подаваемый на динамики или наушники инструмента. Даже при малой громкости можно отчетливо слышать как низкие, так и высокие звуки. Нагрузка на уши снижается без чрезмерного увеличения общей громкости — особенно при использовании наушников.	On, Off	On
	<b>-Depth</b>	Определяет глубину эффекта IAC. Чем выше значение, тем более четкими будут низкие и высокие звуки при пониженном уровне громкости.	-3 – +3	0

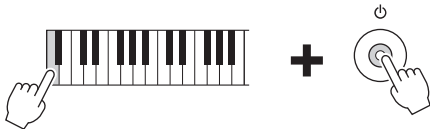
**Последовательность действий:**

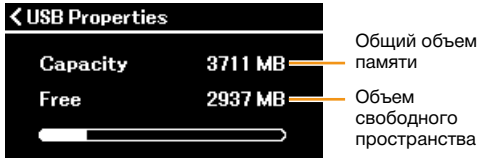
Выберите меню Voice, для чего нажмите кнопку [MENU] несколько раз, а затем с помощью кнопок [^]/[v]/[<]/[>] выберите нужный параметр и измените его настройки.

Параметр		Описание	Диапазон настроек	Настройка по умолчанию
Sound	Binaural	<p>Включает или выключает функцию бинаурального сэмпирования. Для тембров с эффектами VRM: когда эта функция включена и наушники подсоединены, звук инструмента меняется на звук с бинауральным сэмпированием или звук, улучшенный при помощи оптимизатора стереофонии, становясь более реалистичным.</p> <p>■ <b>Бинауральное сэмпирование (только для тембров CFX Grand и Bösendorfer)</b></p> <p>Бинауральное сэмпирование — это способ, при котором звук фортепиано записывается с помощью двух специальных микрофонов, установленных на уровне ушей исполнителя. Прослушивание звука с этим эффектом через наушники создает ощущение погружения в звук, как если бы он действительно исходил от фортепиано. Если выбран один из соответствующих тембров, при подключении наушников автоматически включается звучание с бинауральным сэмпированием.</p> <p>■ <b>Оптимизатор стереофонии (только для тембров, имеющих эффекты VRM, кроме CFX Grand и Bösendorfer)</b></p> <p>Оптимизатор стереофонии — это эффект, который воспроизводит естественное расстояние до звука так же, как бинауральное сэмпирование, даже в наушниках. Если выбран один из соответствующих тембров, при подключении наушников автоматически включается оптимизатор стереофонии.</p> <p><b>ПРИМЕЧАНИЕ</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Если включен параметр Utility &gt; Speaker (стр. 25) в меню System, эта функция будет отключена даже при подключении наушников.</li> <li>• Если включено бинауральное сэмпирование и подключены наушники, эти эффекты также влияют на звук из внешнего динамика, подключенного к разъемам AUX OUT, либо на звук для записи аудио, что может привести к необычному или неестественному звучанию. В таком случае отключите эту функцию.</li> </ul>	On, Off	On
	Volume Limiter	<p>Включает или отключает ограничитель громкости. При включении этой функции максимальная громкость всего звука ограничивается во избежание слишком высокой громкости, а в правом нижнем углу экрана Song или Voice отображается значок .</p>	On, Off	Off
	-Limit Point	<p>Определяет максимальную громкость, когда включен ограничитель громкости. Заданное значение соответствует положению ползунка [VOLUME] (MAX = 100 %). Уровень громкости не будет увеличиваться при выходе ползунка за эту точку.</p>	10 % – 100 %	50 %
MIDI	MIDI OUT	<p>Определяет канал MIDI, по которому MIDI-сообщения, создаваемые при игре на клавиатуре, будут передаваться с разъема USB [TO HOST]. Если включен режим наложения, разделения или дуэта, MIDI-каналы назначаются следующим образом:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Исполнение в тембре Right 1 = n (заданное значение)</li> <li>• Исполнение в тембре Right 2 = n+2</li> <li>• Исполнение в тембре Left = n+1</li> </ul>	Ch1 – Ch16 (Канал 1 – Канал 16), Off (не передается)	Ch1

<b>Последовательность действий:</b> Выберите меню Voice, для чего нажмите кнопку [MENU] несколько раз, а затем с помощью кнопок [^]/[v]/[<]/[>] выберите нужный параметр и измените его настройки.				
Параметр		Описание	Диапазон настроек	Настройка по умолчанию
MIDI	MIDI IN	Определяет, какая партия инструмента будет управляться данными того или иного канала MIDI-сообщений, поступающих с разъема USB [TO HOST]. <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Song.</b> Управляется партия композиции.</li> <li>• <b>Keyboard.</b> Управляется все исполнение на клавиатуре вне зависимости от настройки режимов наложения/разделения/дуэта.</li> <li>• <b>R1.</b> Управляется игра на клавиатуре в тембре 1 для правой руки.</li> <li>• <b>R2.</b> Управляется игра на клавиатуре в тембре 2 для правой руки.</li> <li>• <b>L.</b> Управляется игра на клавиатуре в тембре для левой руки.</li> <li>• <b>Off.</b> Ни одна из партий не управляется.</li> </ul>	Song, Keyboard, R1, R2, L, Off	(Для всех каналов) Song
	Local Control	В состоянии Local Control On инструмент при игре на клавиатуре создает звук с помощью своего тон-генератора. В состоянии Local Control Off клавиатура и тон-генератор отключены друг от друга. Это значит, что, даже если вы играете на клавиатуре, инструмент не будет воспроизводить звук. Данные клавиатуры можно передавать через MIDI-интерфейс на подключенное MIDI-устройство или компьютер, который может воспроизводить звук. Настройка Local Control Off полезна, если вы хотите слышать только звук с внешнего источника во время игры на инструменте.	On, Off	On
	Receive Param. (Параметр)	Определяет, какие типы MIDI-сообщений может получать данный инструмент. <p><b>Типы MIDI-сообщений:</b> нажатие/отпускание клавиши, смена значения контроллера, смена программы, изменение высоты звука, исключительно системные</p>	On, Off	(Для всех сообщений) On
	Transmit Param. (Параметр)	Определяет, какие типы MIDI-сообщений может передавать данный инструмент. <p><b>Типы MIDI-сообщений:</b> нажатие/отпускание клавиши, смена значения контроллера, смена программы, изменение высоты звука, реальное системное время, исключительно системные</p>	On, Off	(Для всех сообщений) On
	Initial Setup	Передача текущих настроек инструмента, например выбранного тембра, на подключенное MIDI-устройство или компьютер. Перед началом записи вашего исполнения на подключенном MIDI-устройстве или компьютере выполните эту операцию для сохранения текущих настроек панели в начале данных. Благодаря этому при воспроизведении записанного исполнения будут загружены те же настройки панели. Чтобы использовать эту функцию, выберите Execute, а затем нажмите кнопку [>], чтобы передать настройки инструмента в виде MIDI-сообщений.	-	-
Backup	Backup Setting	Позволяет указать, будут ли сохраняться настройки при выключении питания. Подробная информация приведена в разделе «Выбор параметров, сохраняемых при выключении питания (Backup Setting)» (стр. 29).	On, Off	“Voice” = Off “Other” = On
	Backup	Позволяет сохранить все данные композиции пользователя и настройки инструмента на подключенном USB-устройстве в виде файла резервной копии (расширение: .bur). Подробная информация приведена в разделе «Сохранение данных композиции и настроек инструмента на USB-устройство (Backup)» (стр. 29).	-	-



Последовательность действий: Выберите меню Voice, для чего нажмите кнопку [MENU] несколько раз, а затем с помощью кнопок [^]/[v]/[<]/[>] выберите нужный параметр и измените его настройки.				
Параметр		Описание	Диапазон настроек	Настройка по умолчанию
Backup	Restore	Позволяет загрузить резервный файл с USB-устройства (расширение: .bup) на инструмент и восстановить записи и настройки пользователя. Подробная информация приведена в разделе «Загрузка сохраненного на USB-устройстве файла резервной копии на инструмент (Restore)» (стр. 30).	–	–
	Factory Reset	Позволяет сбросить все сохраненные настройки инструмента. Подробная информация приведена в разделе «Восстановление исходных заводских настроек (Factory Reset)» (стр. 30).	–	–
Utility	Speaker	Позволяет включать и отключать динамики инструмента. <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Normal.</b> Динамики воспроизводят звук, только когда к разъему [PHONES] не подключены наушники.</li> <li>• <b>On.</b> Динамики воспроизводят звук всегда.</li> <li>• <b>Off.</b> Динамики не воспроизводят звук.</li> </ul> <b>ПРИМЕЧАНИЕ</b> При выборе значения On эффект Binaural (стр. 23) отключается.	Normal, On, Off	Normal (Обычный)
	Audio Loopback	Определяет, следует ли возвращать входной звуковой сигнал с подключенного компьютера или смартфона вместе со звуком игры на инструменте. Например, если вы хотите записать входной звуковой сигнал вместе со звуком игры на инструменте, используя подключенный компьютер или смартфон, включите эту функцию. Если вы хотите записать только звук игры на инструменте, используя компьютер или смартфон, отключите эту функцию. <b>ПРИМЕЧАНИЕ</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• В этом руководстве «входной звуковой сигнал» означает аудиоданные, передаваемые на инструмент с подключенных внешних устройств одним из следующих путей: Функция аудиointерфейса USB, Bluetooth Audio, разъем [AUX IN] или Wi-Fi.</li> <li>• Невозможно выводить звук на устройство, подключенное по Bluetooth или через разъем [AUX IN].</li> <li>• При записи аудио на этом инструменте входной звуковой сигнал с внешнего устройства записывается, если эта функция включена, и не записывается, если она отключена. Но когда устройства подключены через Bluetooth Audio или разъем [AUX IN], входящие звуки всегда записываются независимо от настройки функции Audio Loopback.</li> </ul>	On, Off	On
	Auto Power Off	Позволяет указать период времени, по истечении которого функция Auto Power Off отключит питание инструмента. Чтобы выключить функцию автоматического отключения питания, выберите значение Off. Кроме того, вы можете отключить функцию автоматического выключения, включив питание и удерживая при этом самую нижнюю клавишу на клавиатуре. 	Off, 5, 10, 15, 30, 60, 120 (минут)	15
		<b>УВЕДОМЛЕНИЕ</b> При автоматическом отключении питания все данные, которые не были сохранены, удалятся из памяти. Чтобы этого не произошло, убедитесь, что данные сохранены.		

<p><b>Последовательность действий:</b>                      Выберите меню Voice, для чего нажмите кнопку [MENU] несколько раз, а затем с помощью кнопок [^]/[v]/[&lt;]/[&gt;] выберите нужный параметр и измените его настройки.</p>																																																																																																																				
Параметр	Описание	Диапазон настроек	Настройка по умолчанию																																																																																																																	
Utility	<b>USB Properties</b> Показывает объем свободной памяти и общую емкость USB-устройства, подключенного к разъему USB [TO DEVICE]. 	–	–																																																																																																																	
	<b>USB Autoload</b> Если этот параметр включен, композиция, сохраненная в корневом каталоге, может автоматически выбираться (отображаться на экране) при подключении USB-устройства к разъему USB [TO DEVICE].	On, Off	Off																																																																																																																	
	<b>USB Format</b> Позволяет форматировать или инициализировать USB-устройство, подключенное к разъему USB [TO DEVICE]. Чтобы начать форматирование, выберите пункт Execute, а затем нажмите кнопку [>]. По завершении форматирования выводится соответствующее сообщение, а инструмент через некоторое время возвращается к отображению экрана Utility. <b>УВЕДОМЛЕНИЕ</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Выполнение команды Format приведет к удалению всех данных с USB-устройства. Поэтому перед форматированием сохраните важные данные на компьютере или другом устройстве.</li> <li>• Запрещается отключать питание или извлекать USB-устройство, пока на экране отображается сообщение Executing. Такие действия могут привести к повреждению USB-устройства и данных.</li> </ul>	–	–																																																																																																																	
	<b>Contrast</b> Настройка контрастности экрана.	-8 – +8	0																																																																																																																	
	<b>Touch Panel Sound</b> (CLP-885/CLP-875/CLP-895GP) Панель управления издает во время работы звуковой сигнал подтверждения; его можно включить/отключить здесь.	On, Off	On																																																																																																																	
	<b>Auto Backlight Off</b> (CLP-885/CLP-875/CLP-895GP) Позволяет указать период времени до отключения подсветки панели управления и экрана или снять временное ограничение (значение Off).	Off, 10, 20, 30, 60 (секунд)	30																																																																																																																	
	<b>Language</b> Определяет набор выводимых на экран символов — отдельно для системных сообщений и для названий композиций. <b>Набор символов:</b> Международный <table border="1" data-bbox="582 1680 1037 1803"> <tr><td>0~9</td><td>A~Z</td><td>a~z</td><td>À</td><td>Ë</td><td>Ì</td><td>Ö</td><td>Ü</td><td>ä</td><td>ë</td><td>ï</td><td>ö</td><td>ü</td><td>à</td><td>è</td><td>ì</td><td>ò</td></tr> <tr><td>ù</td><td>á</td><td>é</td><td>í</td><td>ó</td><td>ú</td><td>â</td><td>ê</td><td>î</td><td>ô</td><td>û</td><td>ñ</td><td>ñ</td><td>ç</td><td>ç</td><td>°</td><td>¡</td><td>í</td><td>!</td><td>#</td><td>\$</td></tr> <tr><td>%</td><td>&amp;</td><td>'</td><td>(</td><td>)</td><td>+</td><td>,</td><td>-</td><td>;</td><td>=</td><td>@</td><td>[</td><td>]</td><td>^</td><td>_</td><td>{</td><td>}</td><td>~</td><td>.</td><td></td></tr> </table> Японский <table border="1" data-bbox="582 1848 1037 1960"> <tr><td>0~9</td><td>A~Z</td><td>a~z</td><td>ア</td><td>ン</td><td>ア</td><td>オ</td><td>ヤ</td><td>ユ</td><td>ヨ</td><td>ツ</td><td>°</td><td>—</td><td>。</td></tr> <tr><td>「</td><td>」</td><td>,</td><td>・</td><td>！</td><td>#</td><td>\$</td><td>%</td><td>&amp;</td><td>'</td><td>(</td><td>)</td><td>+</td><td>,</td><td>-</td><td>;</td><td>=</td><td>@</td><td>[</td><td>]</td><td>^</td></tr> <tr><td>_</td><td>`</td><td>{</td><td>}</td><td>~</td><td>.</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> </table>	0~9	A~Z	a~z	À	Ë	Ì	Ö	Ü	ä	ë	ï	ö	ü	à	è	ì	ò	ù	á	é	í	ó	ú	â	ê	î	ô	û	ñ	ñ	ç	ç	°	¡	í	!	#	\$	%	&	'	(	)	+	,	-	;	=	@	[	]	^	_	{	}	~	.		0~9	A~Z	a~z	ア	ン	ア	オ	ヤ	ユ	ヨ	ツ	°	—	。	「	」	,	・	！	#	\$	%	&	'	(	)	+	,	-	;	=	@	[	]	^	_	`	{	}	~	.																International (Международный), Japanese (Японский)
0~9	A~Z	a~z	À	Ë	Ì	Ö	Ü	ä	ë	ï	ö	ü	à	è	ì	ò																																																																																																				
ù	á	é	í	ó	ú	â	ê	î	ô	û	ñ	ñ	ç	ç	°	¡	í	!	#	\$																																																																																																
%	&	'	(	)	+	,	-	;	=	@	[	]	^	_	{	}	~	.																																																																																																		
0~9	A~Z	a~z	ア	ン	ア	オ	ヤ	ユ	ヨ	ツ	°	—	。																																																																																																							
「	」	,	・	！	#	\$	%	&	'	(	)	+	,	-	;	=	@	[	]	^																																																																																																
_	`	{	}	~	.																																																																																																															
<b>Version</b> Отображает название модели и версию встроенного ПО.	–	–																																																																																																																		

Последовательность действий: Выберите меню Voice, для чего нажмите кнопку [MENU] несколько раз, а затем с помощью кнопок [^]/[v]/[<]/[>] выберите нужный параметр и измените его настройки.					
Параметр		Описание	Диапазон настроек	Настройка по умолчанию	
Utility	<b>Wireless LAN</b> * Этот параметр отображается только при подключении USB-адаптера беспроводной локальной сети.		–	–	
	<b>Wireless LAN Option</b> * Этот параметр отображается только при подключении USB-адаптера беспроводной локальной сети.	<b>Wireless LAN Mode</b>	Определяет, следует ли использовать точку доступа (режим инфраструктуры или точки доступа).	Infrastructure Mode (Режим инфраструктуры), Accesspoint Mode (Режим точки доступа)	Infrastructure Mode (Режим инфраструктуры)
		<b>Initialize</b>	Инициализирует настройки беспроводной локальной сети. Выберите Execute, а затем нажмите кнопку [>], чтобы применить настройки.	–	–
		<b>Detail</b>	Отображает имя хоста, MAC-адрес и статус сети. Имя хоста можно изменить. Способ введения символов аналогичен используемому для переименования файла композиции (стр. 12).	(Имя хоста) До 57 символов (половинный размер), включая буквы и цифры, символ подчеркивания ( _ ) и дефис (-).	(Имя хоста) CLP-***-xxxxxx (последние 6 цифр MAC-адреса)

## Игра двух исполнителей в одном диапазоне октав (Duo)

Эта функция позволяет двум исполнителям играть на одном инструменте: один — с левой, второй — с правой стороны. Это удобно для исполнения дуэтов в едином диапазоне октав.

### 1. Включите функцию Duo в разделе Keyboard > Duo меню System.

На моделях CLP-885/CLP-875/CLP-895GP кнопка [DUAL/SPLIT] загорается оранжевым светом, а на моделях CLP-845/CLP-835/CLP-865GP на кнопке [DUAL/SPLIT] загорается индикатор. Клавиатура делится на две части, при этом клавиша E3 служит в качестве точки разделения. Клавиша, являющаяся точкой разделения клавиатуры, входит в область исполнителя, сидящего слева.



#### ПРИМЕЧАНИЕ

Точку разделения можно установить в разделе Keyboard > Split Point меню System (стр. 21).

Функция педали меняется следующим образом:

- Правая педаль: демпферная педаль для исполнителя, сидящего справа
- Средняя педаль: демпферная педаль как для исполнителя, сидящего справа, так и для исполнителя, сидящего слева.
- Левая педаль: демпферная педаль для исполнителя, сидящего слева

### 2. При необходимости нажмите кнопку [EXIT], чтобы вызвать экран Voice, а затем нажмите кнопки [<]/[>] или кнопку [VOICE], чтобы выбрать нужный тембр.

Когда включен режим дуэта, на экране Voice отображается индикатор [Duo]. Для исполнителя, сидящего справа, и исполнителя, сидящего слева, можно одновременно выбрать только один (общий) тембр.



### 3. Сыграйте на клавиатуре.

По умолчанию звук диапазона исполнителя, сидящего слева, воспроизводится левым динамиком, а звук диапазона исполнителя, сидящего справа, — правым.

#### ПРИМЕЧАНИЕ

- Если вы установите для параметра Keyboard > Duo-Type в меню System (стр. 21) значение Balanced, звуки, воспроизводимые обоими исполнителями, могут выводиться из двух динамиков с естественным звуковым балансом.
- Когда режим Duo включен, эффект VRM (стр. 3) не применяется. Если вы установите для параметра Keyboard > Duo-Type в меню System (стр. 21) значение Separated, эффекты Reverb (стр. 5) и Binaural (стр. 23) также не будут применяться.

### 4. Чтобы выключить режим дуэта, нажмите кнопку [DUAL/SPLIT].

#### ПРИМЕЧАНИЕ

Кроме того, режим дуэта можно отключить, нажав любую из кнопок [CFX GRAND], [BOSENDORFER] или [PIANO ROOM], либо выбрав значение Off на экране в шаге 1 выше.

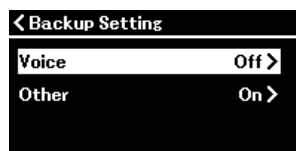
## Выбор параметров, сохраняемых при выключении питания (Backup Setting)

Следующие данные и настройки сохраняются даже в случае выключения питания. В разделе Backup Setting можно выбрать параметры, значение которых будут сохраняться при выключении питания.

### Сохраняемые данные

- MIDI-композиции, сохраненные в категории User
- Следующие настройки в меню System
  - Bluetooth > Bluetooth (стр. 20)
  - Keyboard > Duo-Type (стр. 21)
  - Utility (стр. 25)
  - Параметры, для которых выбрано значение On в разделе Backup > Backup Setting

1. Выберите Backup > Backup Setting в меню System.
2. Выберите On (чтобы сохранять данные) или Off (чтобы не сохранять данные) для каждого параметра Voice или Other.



- **Параметры в разделе Voice:**
  - Выбранный тембр
  - Все, кроме параметра Transpose в меню Voice
- **Параметры в разделе Other:**
  - Меню Song (Композиция): Repeat (Повторение), Volume (Громкость композиции и клавиатуры), Audio Volume (Громкость воспроизведения аудио), Quick Play (Быстрое воспроизведение), Play Track (Воспроизведение дорожки).
  - Меню Metronome/Rhythm (Метроном/Ритм): Volume, Bell (Колокольчик), BPM (Количество ударов в минуту), Intro (Вступление), Ending (Концовка), Bass (Басы)
  - Меню System (Система): Tuning (Настройка), Keyboard (Клавиатура) (за исключением режимов Duo и Duo Type), Pedal (Педаль), Sound (Звук), MIDI

3. После настройки нажмите кнопку [EXIT], чтобы выйти из меню System.

## Сохранение данных композиции и настроек инструмента на USB-устройство (Backup)

Данные композиции, хранящиеся в категории User, и настройки инструмента можно сохранить на USB-устройство в виде файла резервной копии (расширение: .bur). Затем такой файл можно загрузить на инструмент с помощью функции Restore (стр. 30), чтобы восстановить настройки. Информация о конкретных данных, содержащихся в файле резервной копии, приведена в разделе «Сохраняемые данные», приведенном выше.

### УВЕДОМЛЕНИЕ

- Если на USB-устройстве уже есть файл резервной копии (clp-\*\*\*.bur), то при выполнении этой операции он будет перезаписан или заменен новым.
- Эта операция может занять 1–2 минуты. Не выключайте питание, пока отображается надпись Executing. Это может привести к повреждению данных.

1. Подключите USB-устройство хранения данных к разъему USB [TO DEVICE].
2. Перейдите в раздел Backup > Backup в меню System.
3. Выберите Execute и нажмите кнопку [>], чтобы начать сохранение данных на USB-устройство.

После сохранения данных появится сообщение о завершении операции.

## Загрузка сохраненного на USB-устройстве файла резервной копии на инструмент (Restore)

Загрузив сохраненный на USB-устройстве файл резервной копии (расширение: .bup), можно восстановить композиции пользователя и настройки инструмента.

### УВЕДОМЛЕНИЕ

- При выполнении операции по восстановлению все композиции, хранящиеся на инструменте в папке User, будут удалены. Перед выполнением этой операции обязательно переместите важные данные на USB-устройство, выбрав File > Move (стр. 10) в меню Song.
- Эта операция может занять 1–2 минуты. Не выключайте питание, пока отображается надпись Executing. Это может привести к повреждению данных.

1. Подключите USB-устройство с файлом резервной копии к разъему USB [TO DEVICE].
2. Перейдите в раздел Backup > Restore в меню System.
3. Выберите Execute и нажмите кнопку [>], чтобы начать загрузку данных на инструмент.  
Появится сообщение о завершении операции, а затем инструмент перезапустится.

## Восстановление исходных заводских настроек (Factory Reset)

Функция Factory Reset позволяет восстановить заводские настройки инструмента. Пользовательские MIDI-композиции и сведения о сопряжении по Bluetooth не будут утеряны при восстановлении заводских настроек.

### УВЕДОМЛЕНИЕ

Не выключайте питание, пока на экране отображается надпись Executing. Это может привести к повреждению данных.

1. Перейдите в раздел Backup > Factory Reset в меню System.
2. Выберите Execute и нажмите кнопку [>], чтобы начать инициализацию.  
Появится сообщение о завершении операции, а затем инструмент перезапустится.

### Альтернативный способ восстановления заводских настроек

Кроме того, восстановить исходные заводские настройки можно следующим способом.

Удерживая крайнюю клавишу справа, нажмите переключатель [Φ] (Режим ожидания/Вкл.), чтобы включить питание.



Крайняя клавиша справа

Переключатель [Φ] (Режим ожидания/Вкл.)

### ПРИМЕЧАНИЕ

Все пользовательские MIDI-композиции можно удалить, выбрав File > Delete All в меню Song. Подробная информация приведена в разделе «Управление файлами композиций» (стр. 12).

## Настройка беспроводной локальной сети (Wi-Fi)

Чтобы подключить инструмент к смарт-устройству по беспроводной локальной сети (Wi-Fi), необходимо использовать продаваемый отдельно USB-адаптер UD-WL01.

### УВЕДОМЛЕНИЕ

Не подключайте это изделие к общедоступным сетям Wi-Fi и/или интернету напрямую. Подключайте его к интернету только через маршрутизатор, защищенный надежным паролем. Рекомендации по обеспечению безопасности можно получить у производителя маршрутизатора.

### ПРИМЕЧАНИЕ

USB-адаптер UD-WL01 может быть недоступен в вашем регионе.

1. Подключите USB-адаптер беспроводной сети UD-WL01 к разъему USB [TO DEVICE] на инструменте.
2. Выберите режим подключения в разделе Utility > Wireless LAN Option > Wireless LAN Mode меню System.

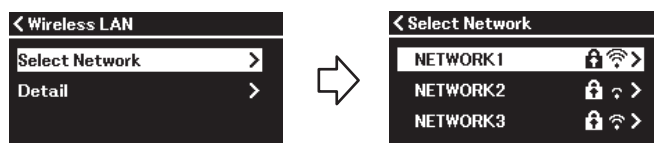
<p><b>Infrastructure Mode</b></p>	<p>Этот режим использует точку доступа для передачи данных между USB-адаптером беспроводной локальной сети (UD-WL01) и сетью. Этот режим можно использовать при подключении к другой сети, когда к инструменту подключено смарт-устройство.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Когда точка доступа поддерживает WPS: Нет необходимости настраивать параметры на инструменте. Нажмите и удерживайте кнопку WPS на USB-адаптере беспроводной локальной сети более 3 секунд, затем не позднее чем через две минуты нажмите кнопку WPS на точке доступа.</li> </ul> <p><b>ПРИМЕЧАНИЕ</b> Информацию о подтверждении и изменении настроек точки доступа смотрите в руководстве к точке доступа.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Когда точка доступа не поддерживает WPS (или вы не уверены в этом): Выберите точку доступа для подключения из списка сетей на инструменте.</li> </ul>
<p><b>Accesspoint Mode</b></p>	<p>Этот режим позволяет подключать USB-адаптер беспроводной локальной сети и интеллектуальное устройство напрямую, без точки доступа. Этот режим можно использовать, когда нет точки доступа или когда нет необходимости подключаться к другой сети, когда к инструменту подключено смарт-устройство.</p>

3. Настройте нужные параметры в разделе Utility > Wireless LAN меню System.

Отображаемые на экране параметры в Infrastructure Mode и Accesspoint Mode различаются. Информация о режиме инфраструктуры приведена внизу, а информация о режиме точки доступа — на [стр. 32](#).

#### • Режим инфраструктуры:

Выберите сеть из списка в разделе Select Network. Чтобы подключиться к сети, которая не отображается в списке, выберите Other внизу списка. Затем укажите SSID, уровень безопасности и пароль и выберите Connect.



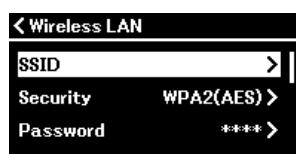
При необходимости вернитесь к экрану Wireless LAN и настройте параметры в разделе Detail. После этого обязательно сохраните их, выполнив команду Save.

Параметр		Описание	Диапазон настроек	Настройка по умолчанию
Select Network	(Сети)	Подключение к точке доступа путем выбора сети. Если сеть помечена значком замка (🔒), потребуется ввести пароль. Способ введения символов аналогичен используемому для переименования файлов композиций ( <a href="#">стр. 13</a> ).	–	–

Параметр			Описание	Диапазон настроек	Настройка по умолчанию
<b>Select Network</b>	<b>Other</b>	<b>SSID</b>	Позволяет указать идентификатор SSID. Способ введения символов аналогичен используемому для переименования файлов композиций (стр. 13).	До 32 символов (половинный размер), буквы и цифры, знаки препинания	–
		<b>Security</b>	Позволяет указать уровень безопасности.	NONE, WEP, WPA2-PSK(AES), WPA/WPA2 mixed PSK	NONE
		<b>Password</b>	Позволяет указать пароль. Способ введения символов аналогичен используемому для переименования файлов композиций (стр. 13).	До 64 символов (половинный размер), буквы и цифры, знаки препинания	–
		<b>Connect</b>	Позволяет подключиться к сети с параметрами, настроенными на экране Other.	–	–
<b>Detail</b>	<b>DHCP</b>		Позволяет настроить дополнительные параметры беспроводной локальной сети. Параметры IP Address (IP-адрес), Subnet Mask (Маска подсети), Gateway (Шлюз), DNS Server1 (сервер DNS1), DNS Server2 (сервер DNS2) можно настроить, только когда для параметра DHCP установлено значение Off. При помощи кнопок [ <b>&lt;</b> ]/[ <b>&gt;</b> ] выберите каждый октет на экране ввода, а затем введите значение кнопками [ <b>^</b> ]/[ <b>V</b> ]. Для подтверждения настройки нажмите кнопку [MENU].	On/Off	On
	<b>IP Address</b>			0.0.0.0–255.255.255.255	0.0.0.0
	<b>Subnet Mask</b>			0.0.0.0–255.255.255.255	0.0.0.0
	<b>Gateway</b>			0.0.0.0–255.255.255.255	0.0.0.0
	<b>DNS Server 1, 2</b>			0.0.0.0–255.255.255.255	0.0.0.0
	<b>Save</b>		Позволяет сохранить параметры, настроенные на экране Detail.	–	–

• **Режим точки доступа:**

Задайте SSID, уровень безопасности, пароль и канал, чтобы использовать инструмент как точку доступа. Настроив параметры на этом экране, обязательно сохраните их, выполнив команду Save.



Параметр	Описание	Диапазон настроек	Настройка по умолчанию
<b>SSID</b>	Позволяет указать идентификатор SSID для точки доступа. Способ введения символов аналогичен используемому для переименования файлов композиций (стр. 13).	До 32 символов (половинный размер), буквы и цифры, знаки препинания	ap-CLP-***-xxxxxx (последние 6 цифр MAC-адреса)
<b>Security</b>	Позволяет указать уровень безопасности для точки доступа.	NONE, WEP, WPA2-PSK(AES), WPA/WPA2 mixed PSK	NONE
<b>Password</b>	Позволяет указать пароль точки доступа. Способ введения символов аналогичен используемому для переименования файлов композиций (стр. 13).	До 64 символов (половинный размер), буквы и цифры, знаки препинания	–



Параметр	Описание	Диапазон настроек	Настройка по умолчанию
<b>Channel</b>	Позволяет указать канал точки доступа.	Зависит от модели USB-адаптера беспроводной локальной сети. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Модели для США и Канады: 1–11</li> <li>• Другие страны: 1–13</li> </ul> Если USB-адаптер беспроводной локальной сети не подключен, диапазон номеров каналов составляет 1–13.	11
<b>DHCP Server</b>	Позволяет настроить параметры, связанные с IP-адресом.	On, Off	On
<b>IP Address</b>		192.168.0–255.1–254.	192.168.0.1
<b>Subnet Mask</b>		255.255.0.0, 255.255.128.0, 255.255.192.0, 255.255.224.0, 255.255.240.0, 255.255.248.0, 255.255.252.0, 255.255.254.0, 255.255.255.0	255.255.255.0
<b>Save</b>	Позволяет сохранить настройки, заданные на экране Wireless LAN (в режиме точки доступа)	–	–

# Предметный указатель

<b>A</b>		<b>U</b>	
Audio Loopback (Возврат аудио) .....	25	USB Properties (Свойства USB) .....	26
Auto Power Off (Автоматическое отключение питания) .....	25	<b>V</b>	
<b>B</b>		Version (Версия) .....	26
Backlight (Подсветка) .....	26	Voice Change, MIDI Song (Изменение тембра MIDI-композиции) .....	15
Backup (Сохранение) .....	29	Volume Limiter (Ограничитель громкости) .....	23
Balance (Баланс) .....	7, 10	Volume, Metronome/Rhythm (Громкость метронома/ритма) .....	16
Bass (Басы) .....	16	Volume, Voice (Громкость тембра) .....	5, 7
Bell (Колокольчик) .....	16	VRM (виртуальное моделирование резонанса) .....	3
Bluetooth .....	20	<b>W</b>	
Body Resonance (Резонанс корпуса) .....	4	Wi-Fi .....	27, 31
BPM (Количество ударов в минуту) .....	16	Wireless LAN (Беспроводная локальная сеть) .....	27, 31
Brightness (Яркость) .....	6	<b>Б</b>	
Brilliance (Яркость) .....	22	Бинауральное сэмплирование .....	23
<b>C</b>		<b>В</b>	
Chorus (Хорус) .....	5	Включение/выключение дорожки .....	9
Contrast (Контрастность) .....	26	Включение/выключение партии .....	9
Copy (Копировать) .....	12	<b>Г</b>	
<b>D</b>		Громкость (MIDI-композиция) .....	10
Damper Noise (Шум демпфера) .....	4	Громкость (аудиокомпозиция) .....	9
Damper Resonance (Резонанс демпфера) .....	3	<b>И</b>	
Delete (Удалить) .....	12, 14	Инициализация (инструмент) .....	30
Delete All (Удалить все) .....	12	<b>М</b>	
Duo (Дуэт) .....	28	Меню Metronome/Rhythm (Метроном/Ритм) .....	16
Duplex Scale Resonance (Резонанс дуплексного звукоряда) .....	4	Меню Recording (Запись) .....	18
<b>E</b>		Меню Song (Композиция) .....	9
Edit, MIDI Song (Редактирование MIDI-композиции) .....	11	Меню System (Система) .....	20
Edit, Voice (Редактирование тембра) .....	5	Меню Voice (Тембр) .....	3
Effect (Эффект) .....	6	<b>О</b>	
Ending (Концовка) .....	16	Оптимизатор стереофонии .....	23
<b>F</b>		<b>П</b>	
Factory Reset (Восстановление заводских настроек) .....	30	Педаль .....	7
File (Файл) .....	12	<b>Т</b>	
Format (Форматирование USB-устройства) .....	26	Транспонирование (Композиция) .....	10
<b>G</b>			
Grand Expression Modeling (Моделирование выразительности рояля) .....	4		
<b>H</b>			
Half Pedal Point (Половинное нажатие педали) .....	22		
Harmonic Content (Гармоническое наполнение) .....	6		
<b>I</b>			
IAC (технология интеллектуального контроля акустики) .....	22		
Initialize (Инициализация беспроводной локальной сети) .....	27		
Intro (Вступление) .....	16		
<b>L</b>			
Language (Язык) .....	26		
Lid (Крышка) .....	3		
<b>M</b>			
MIDI .....	23		
MIDI to Audio (MIDI в аудио) .....	12		
Move (Перенести) .....	12		
<b>O</b>			
Octave (Октава) .....	5		
<b>P</b>			
Pairing (Сопряжение) .....	20		
Pan (Панорамирование) .....	6		
Pitch Bend (Изменение высоты звука) .....	22		
Play Track (Воспроизводимые дорожки) .....	11		
Play/Pause (педаль) .....	22		
<b>Q</b>			
Quantize (Квантование) .....	13		
Quick Play (Быстрое воспроизведение) .....	11		
<b>R</b>			
Rename (Переименовать) .....	12		
Repeat (Повторение) .....	9		
Restore (Восстановление) .....	30		
Reverb (Ревверберация) .....	5		
Rhythm Recording (Запись ритма) .....	18		
<b>S</b>			
Soft Pedal (Левая педаль) .....	22		
Speaker (Динамик) .....	25		
Split Point (Точка разделения) .....	21		
String Resonance (Резонанс струн) .....	4		
SyncStart (Синхронный запуск) .....	16		
<b>T</b>			
Tempo (Темп) .....	17		
Tempo Change (Изменение темпа MIDI-композиции) .....	15		
Time Signature (Тактовый размер) .....	17		
Touch Panel Sound (Звук сенсорной панели) .....	26		
Touch Sensitivity (Чувствительность к силе нажатия) .....	7, 21		
Track Delete (Удаление дорожки) .....	14		
Track Listen (Прослушивание дорожек) .....	11		
Transpose, Voice (Транспонирование тембра) .....	3		
Tuning (Настройка) .....	20		